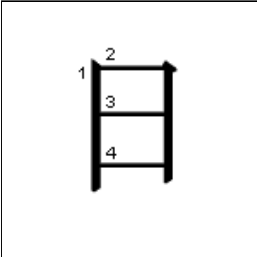
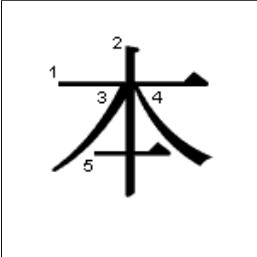


..Japanese  
.japanisch



日本語の二一五十一の001

Kanji - Kana	Kana - Romaji	deutsch   German	englisch   English
	ニチ - NICHI ジツ - JITSU ひ - hi +び - +bi +か - +ka	Sonne Tag Sonntag Japan	sun day sunday Japan
2 	ホン - HON もと - moto	Buch Haupt, Hauptsache Ursache, Ursprung ordentlich, regelrecht Wurzel (Zählwort für lange Gegenstände)	book main present true real (counter for long things)

**Komposita | compounds**


日本 - にほん	nihon	Japan	Japan
本日 - ほんじつ	honjitsu	heute	today
日曜日 - にちようび	nichiyoubi	Sonntag	sunday

Kanji, Kana	Romaji	deutsch   German	englisch   English
だ ( です / でした )	da (desu <sup>1</sup> / deshita <sup>2</sup> )	sein	to be
これ / それ / あれ / どれ	kore / sore / are / dore <sup>4</sup>	das hier (bei mir) / das da (bei dir) / das dort (weiter weg) / welches?	this (close to me) / that (close to you) / that (further away) / which?
何 - なん / なに	nan <sup>4</sup> / nani <sup>4</sup>	was?	what?
5 ここ / そこ / あそこ / どこ	koko / soko / asoko / doko <sup>4</sup>	hier (bei mir) / dort (bei dir) / da (weiter weg) / wo?	here (close to me) / there (close to you) / over there (further away) / where?
ある ( あります / ありました / ありません / ありませんでした )	aru (arimasu <sup>1</sup> / arimashita <sup>2</sup> / arimasen <sup>1,3</sup> / arimasen deshita <sup>2,3</sup> )	geben, existieren	to be, to exist

Kanji, Kana	Romaji	deutsch   German	englisch   English
<b>A:</b> これはなんですか。	kore wa nan desuka.	Was ist das hier (bei mir)?	What is this?
<b>B:</b> それは本です。	sore wa hon desu.	Das da (bei dir) ist ein Buch.	That is a book.
<b>A:</b> これはお本ですか。	kore wa o-hon desuka.	Ist das hier ihr Buch?	Is this your book?
<b>B1:</b> はいそうです。	hai, sou desu.	Ja, so ist es.	Yes, it is.
<b>B2:</b> それはそうではありません。	sore wa sou dewa arimasen.	Das ist es nicht.	It is not.
<b>A:</b> お本は?	o-hon wa?	Ist das dein Buch?	Is it your book?
<b>B:</b> ええそうですね。	ee, sou da ne.	Ja, so ist es. / Ja, genau.	Yeah, it is. / Yeah, (you're) right.
<b>A:</b> [本]はどこにありますか。	[hon] wa doko ni arimasuka.	Wo ist [das Buch]?	Where is [the book]?
<b>B:</b> ここにあります。	koko ni arimasen.	Hier ist es nicht.	It is not here.
<b>A:</b> そこにありませんか。	soko ni arimasenka.	Ist es nicht da bei dir?	Is it not there?

<sup>1</sup> Gegenwart | present tense, <sup>2</sup> Vergangenheit | past tense, <sup>3</sup> Verneinung | negation, <sup>4</sup> Fragewort | interrogation

.Japanese  
.japanisch

Erläuterungen zu 2-5-10.001 

2 Kanji



日 und 本 sind vielleicht nicht die einfachsten Kanji, aber zum Einstieg in die japanische Sprache bestens geeignete. Bedeuten Sie doch, wenn zusammengesetzt, **日本** - nihon oder dem Nicht-Japaner besser geläufig als Nippon - **Japan - Das Land der aufgehenden Sonne**. Die Kanjis hier sind animiert, beim Zeigen mit der Maus wird die Reihenfolge der Pinselstriche sichtbar.

2

Was auch aufgefallen sein dürfte, Kanjis haben oft mehr als nur eine Lesung. Diese stehen in der Liste in Kana und Romaji rechts neben dem Kanji. In Katakana und Großbuchstaben steht die **ON-yomi** (wörtlich: Klang-Lesung; sino-japanische Lesung). Hierbei handelt es sich um eine, ans Japanische Angepasste der ursprünglichen chinesischen Aussprache. In Hiragana und Kleinbuchstaben steht die **KUN-yomi** (wörtlich: Begriff-Lesung; rein-japanische Lesung). Hierbei handelt es sich um altjapanische Wörter, für die das chinesische Schriftzeichen nur von seiner Bedeutung her übernommen wurde. ON- und KUN-yomi unterscheiden sich also grundlegend.

Im Japanischen werden die einzelnen Kanjis zu **Komposita** zusammengesetzt. Es gibt Kanjis, die einzeln gar nicht benutzt werden und erst im Zusammenhang ihre Bedeutung entfalten. An den Komposita wird deutlich, dass man vom Zeichen her nicht sofort auf die richtige Lesung schliessen kann, sondern diese im Zusammenhang erlernen muss. Oft wird aber die KUN-yomi für einzeln stehende Kanjis verwandt.

5 Wörter

Das sieht nach mehr Wörtern aus? Richtig und doch nicht ganz richtig. Es ist der Einstieg in die Grammatik.

Die Verben **sein, geben, existieren**: Die beiden wichtigsten Verben sind **aru** und **iru** (siehe Lektion 003), aru für unbelebte Objekte und iru für belebte Wesen. Das Verb **da** nimmt eine Sonderrolle ein. Es kann im Satzzusammenhang oft mit sein übersetzt werden, ist aber auch ein Hilfsverb der Höflichkeit. aru, iru und da sind die sogenannten **Einfach-Formen** der Verben. So verwendet werden sie nur unter Freunden und Gleichaltrigen, ins Deutsche mit dem vertrauteren "Du" zu übersetzen. Aber auch als Schriftsprache in Tageszeitungen, für eine unpersönliche Ausdrucksweise wird sie verwendet.

5

**-masu - Form**: Neben der Einfach-Form ist die -masu - Form die wichtigste. Auf der Skala japanischer Höflichkeit übernimmt sie eine neutrale Höflichkeit, kann ins Deutsche sowohl mit "Du" als auch mit "Sie" übersetzt werden. Ohne jetzt die genaue Bildungsvorschrift zu erläutern, viele Verben bilden die -masu - Form mit i davor, siehe aru wird zu ar-i-masu. Zeitform der Gegenwart: -masu, Vergangenheit: **-mashita**, Verneinung der Gegenwart: **-masen** und Verneinung der Vergangenheit: **-masen deshita**. Zukünftige Handlungen werden mit den Formen der Gegenwart ausgedrückt. Dagegen rutschen aber viele Sätze, die im Deutschen mit der Gegenwart ausgedrückt werden, im Japanischen bereits in die Vergangenheit. Die Verneinungen des Hilfsverbs da sind **dewa arimasen** und **dewa arimasen deshita**. Auf die Zeitformen der Einfach-Form wird in weiteren Lektionen eingegangen.

**ko-so-a-do** - ist eine Kurzformel für örtliche Bestimmung, ko - bei mir, so - bei dir, a - weiter weg von uns, do - Frage. In Lektion 001 ist die Verbindung mit -re und -ko beispielhaft gezeigt, weitere wie -chira und -no folgen in Lektion 002.

10 Sätze

Hier wird nun das bereits Gelernte angewandt, 10 Sätze zum sofort Loslegen und Sprechen. Die Sätze in Romaji sollten helfen, auch die Sätze in Kanji und Kana lesen und verstehen zu können. Satzbildung bedeutet aber immer auch ein tieferes Eintauchen in die Grammatik. So steht das Verb im Japanischen grundsätzlich am Ende des Satzes. Da es keine Fälle gibt, benutzt das Japanische sogenannte **Partikel**, dem Substantiv nachgestellt, um Abhängigkeiten auszudrücken. Diese sind in den ersten Lektionen in Rot geschrieben, um sie sofort erkennen zu können. Dies hilft auch bei der Gliederung des Satzes. Satzteil und Partikel bilden eine feste Einheit. Die Reihenfolge mehrerer solcher fester Einheiten ist oft austauschbar. So steht das Fragewort nicht notwendigerweise am Anfang des Satzes, siehe den ersten Dialog, sondern an genau der gleichen Stelle, an der auch die entsprechende Antwort eingebaut wird.

10

**か - ka**: Frage-Partikel, das Fragezeichen sozusagen.

**は - wa**: Thema-Partikel, は - ha geschrieben, wa gesprochen; zur Betonung des Themas des Satzes.

**ね - ne**: Zustimmung-Partikel, drückt Zustimmung mit dem Gesprächspartner aus.

**に - ni**: Richtungs-Partikel; die Verben aru und iru in Kombination mit koko, soko, asoko und doko verlangen nach ni.

**お - o-**: wenn vorangestellt, bezeichnet es oft Objekte des Gesprächspartners, als Antwort in diesen Fällen also niemals o- verwenden!! Es gibt aber auch ein paar Ausnahmen, z.B. bei Geld.

日本語の二一五十一の001